

Manutenção e Conservação/ Maintenance and Consevation/ Mantienimiento y Conservación

LIMPEZA DO ACABAMENTO:

Limpe periodicamente apenas com pano macio, água e sabão neutro. Não use palha de aço, sapólio ou produtos químicos.

FINISH SURFACE CLEANING:

Clean periodically with a smooth cloth, water, and neutral soap only. Do not use steel wool, scouring powder, or chemical products.

LIMPIEZA:

Limpiar periodicamente con un paño suave, agua y jabón neutro. No usar esponja de acero, abrasivos u otros productos químicos.

Composição Básica/ Basic Composition/ Composición Básica

Louça: Argila, feldspato, caulim, vidrados e corantes inorgânicos.

Porta-toalha: Ligas de Cobre (Bronze e Latão), Plásticos de Engenharia e Elastômeros.

China: Clay, feldspar, kaolin, glazes and inorganic dyes.

Towel holder: Cooper Alloys (Bronze and Brass), Engineering Plastic and Elastomers.

Lavabo: Arcilla, feldspato, caolin, vidriados y colorantes inorgânicos.

Porta-toalha: Aleación de cobre (Bronce y Latón), Plásticos de Ingeniería y Elastómeros.

A Deca se reserva o direito de alterar os produtos deste manual, sem prévio aviso.
Deca reserves the right to change the products of this booklet without previous notice.
Deca se reserva el derecho de alterar los productos de este manual sin aviso previo.

Certificado de Garantia

Os metais e louças sanitários DECA, produzidos dentro dos mais avançados padrões de tecnologia e qualidade, incorporando a experiência e a tradição de mais de meio século, são garantidos durante 10 anos, a partir da data de aquisição, comprovada mediante apresentação da nota fiscal de compra.

Adicionalmente a garantia de 10 anos, a DECA oferece a cobertura dos custos de mão de obra dos serviços executados pela rede de Serviço Autorizado DECA, durante o primeiro ano de vigência desta garantia.

Esta garantia aplica-se exclusivamente a produtos adquiridos a partir de 1995, sendo que a responsabilidade do fabricante restringe-se unicamente ao produto.

A presente garantia não será aplicada nas seguintes situações:

- Danos sofridos pelo produto em consequência de quedas acidentais, maus tratos, manuseio inadequado, instalação incorreta e erros de especificação;
- Danos causados aos acabamentos por limpeza inadequada (produtos químicos, solventes, abrasivos do tipo saponáceo, palha de aço, esponja dupla face);
- Peças que apresentem desgaste natural pelo uso regular, tais como: vedantes, gaxetas, anéis de vedação, guarnições, cunhas, mecanismos de vedação;
- Produtos que foram reparados por pessoas não autorizadas pelo Serviço Autorizado DECA;

- Aplicação de peças não originais ou inadequadas, ou ainda adaptação de peças adicionais sem autorização prévia do fabricante;

- Produtos instalados em locais onde a água é considerada não potável ou contenha impurezas e substâncias estranhas à mesma, que ocasione o mau funcionamento do produto;

- Objetos estranhos no interior do produto que prejudiquem ou impossibilitem o seu funcionamento.

- Produtos instalados para USO PÚBLICO, que terão os períodos de garantia reduzidos em 50%.

Ocorrendo eventual necessidade de manutenção em seu produto, utilize a rede de Postos de Serviço Autorizado DECA, ou contate nossos outros serviços para quaisquer esclarecimentos.

Este Certificado é válido em todo o Território Nacional.



SERVIÇO AUTORIZADO
deca | hydra

ATENDIMENTO AO CONSUMIDOR
Ligue grátis 0800 011 7073 ou
envie email para deca@deca.com.br
visite nosso site: www.deca.com.br

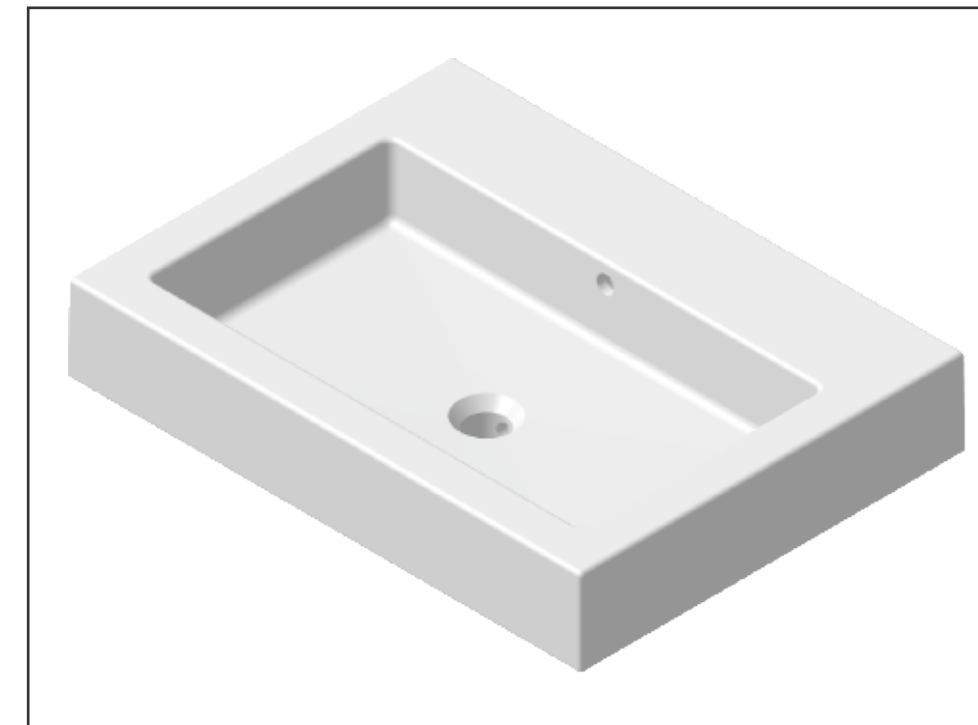
SELO
FSC

47193017 - XXX
YYYYYYY

DURATEX S.A.
Escritório Comercial: R. Comendador Souza, 57 - CEP 05037-090 - São Paulo-SP - Fone: 55 (11) 3874-1600
LJ: Av. Antonio Frederico Ozanan, 11900 - CEP: 13213-030 - Jundiaí-SP - CNPJ: 97.837.181/0022-71 - Inscr. Est.: 407.489.356.119
LS: Av. das Indústrias, 264 - CEP: 93032-560 - São Leopoldo-RS - CNPJ: 97.837.181/0027-86 - Inscr. Est.: 124.026.135.4
LR: Tronco Distribuidor Rodovia Norte km 01, s/nº - CEP: 54590-000 - Cabo de Santo Agostinho-PE - CNPJ: 97.837.181/0029-48 - Inscr. Est.: 39.963.284
LP: R. José Antonio Ferreira de Miranda, 1457 - CEP: 58.082-797 - João Pessoa-PB - CNPJ: 97.837.181/0039-10 - Inscr. Est.: 161.761.720
LQ: Rodovia Presidente Dutra, Km. 197 - CEP: 26373-320 - Queimados - RJ CNPJ: 97.837.181/0032-43 - Inscr. Est.: 79.087.041
Indústria Brasileira

deca

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION
INSTRUCCIONES DE LA INSTALACIÓN



L73S/ US73/ U73S

CUBA SUSPENSA
LAVATORY SUSPENDED
BACHA SUSPENDIDA

INSTALAÇÃO/ INSTALLATION/ INSTALACIÓN

ATENÇÃO/ ATTENTION/ ATENCIÓN:

- Nunca apoie a área esmaltada da louça sobre superfícies abrasivas.
Never rest the glazed portion of the china over abrasive surfaces.
Nunca apoyar el área esmaltada del lavatorio sobre superficies abrasivas.
- Se, durante o transporte, manuseio ou instalação, ocorrer algum acidente causando rachaduras ou trincas, a louça deverá ser inutilizada.
If, during the transportation, handling, or installation, occurs any accident causing cracks or splits, the china should no longer be suitable for used.
Si durante el transporte o instalación ocurrir algún accidente que cause rajaduras, el lavatorio deberá ser inutilizado.

- 1** Para uso confortável da cuba são recomendadas as seguintes alturas de instalação (conforme fig.1).

For a comfortable use of the lavatory the following installation heights are recommended (as shown in fig. 1).

Para uso comfortable de la bacha son recomendadas las siguientes alturas de instalación (conforme fig.1).

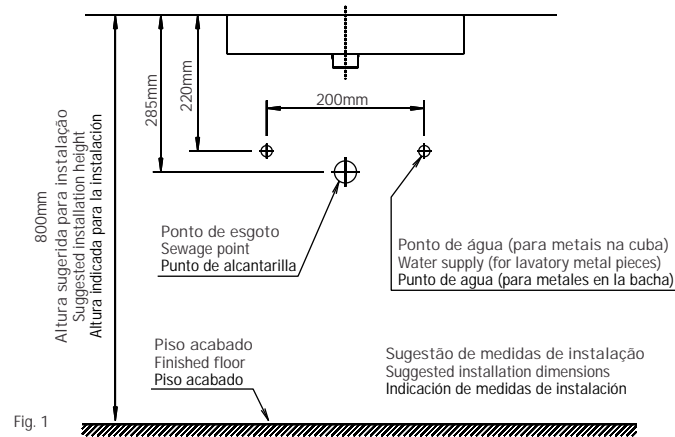


Fig. 1

- 2** Traçar uma linha superior paralela ao piso - 800mm (Sugestão de medida de instalação). (conforme fig.2).

Draw a top line parallel to the floor - 800 mm (Suggested installation dimension). (As shown in fig. 2.)
Hacer una línea superior paralela al piso - 800mm (Indicación de medida de instalación). (conforme fig.2).

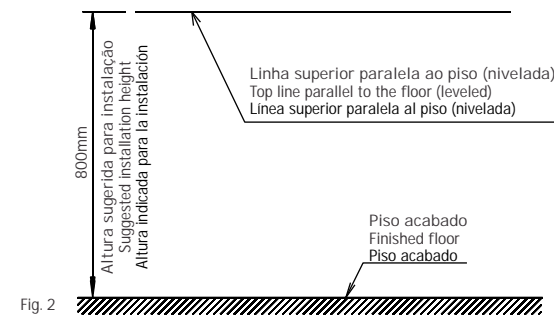


Fig. 2

- 3** Posicionar a cuba na linha superior paralela e com auxílio de outra pessoa, marcar com um lápis os furos da cuba na parede para fixação SP13 (conforme fig. 3), retirar a cuba e efetuar a furação com broca 10mm.

Position the lavatory on the upper parallel line and with the help of another person, mark the position of the fixing holes of the wall with a pencil remove the lavatory and drill the holes with a 10mm bit.

Posicionar la bacha en la línea superior paralela y con auxilio de otra persona marcar con un lápiz los agujeros de la bacha en la pared para fijación de SP13 (de acuerdo fig. 3), retirar la bacha y efectuar el rompimiento con taladro 10mm.

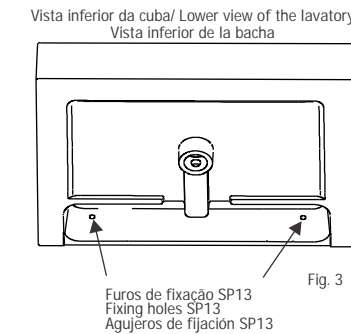


Fig. 3

- 4** Para esta operação usar óculos de segurança e luvas. Nunca bater por baixo, na área não esmaltada para destacar as pastilhas ou completar a abertura dos orifícios.

Para instalação do misturador ou torneira proceder conforme abaixo:

Marcar com uma caneta piloto o centro da pastilha a ser destacada, cuja localização é perceptível através de uma suave depressão que determina sua linha de contorno. Bater firmemente com a parte esférica de um martelo de bola e completar a abertura batendo levemente para não danificar o produto.

For this operation use gloves and security glasses.

Do not hit the non-enameled area to remove the pastilles or complete the holes.

To install the mixer or faucet, do as follows:

Mark with a pilot pen the center of the pastille to be removed. Its localization is easily noticed by a slight depression which determines its contours line. Hit firmly the center of the pastille with the round part of a ball hammer and complete the opening by hitting gently in order to keep the product undamaged.

Para efectuar esta operación se deve utilizar, guantes e lentes de seguridad.

Nunca golpear por abaixo de la área no esmalteada, para sacar las pastillas o abrir los orifícios.

Para la instalación del mezclador o grifo, hacerlo de la manera siguiente:

Golpear firmemente con un puntero en el centro de la pastilla para retirarla, cuya localización es perceptible a través de una suave depresion que determina su línea de contorno. Abrir el orificio, golpeando suavemente con la parte esferica de un martillo bola.

- 5** Instalar o aparelho misturador ou torneira, rosquear as ligações flexíveis ao mesmo, instalar a válvula de escoamento.

Install the mixer or tap, connect the flexible tubes to it, install the drain valve.

Instalar el aparato mezclador o grifo, atornillar las conexiones flexibles al mismo tiempo, instalar la válvula de filtrado.

- 6** Aplicar adesivo silicone (não acompanha o produto) em toda área de contato da cuba com a parede. (conforme fig.4).

Apply a line of silicone on the whole edge of contact between the lavatory and the wall. (As shown in fig.4).
Aplicar silicona en toda el área de contacto de la bacha con la pared. (conforme fig.4).

IMPORTANTE/ WARNING

Aplicar silicone
Apply silicone
Aplicar silicona

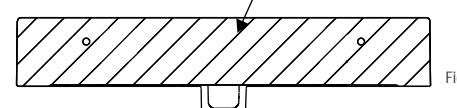


Fig. 4

- 7** Em primeiro lugar instala-se a bucha (1) na parede, depois fixa-se o prisioneiro (2) parcialmente aproximadamente 40mm, somente após a etapa 8 deve-se instalar por completo, seguindo a ordem da figura abaixo tendo como (3) a arruela plástica, (4) a arruela metálica e (5) a porca calota.

First, insert the wall plug (1) into the wall, then partially fit the stud (2) approximately 40 mm, only after step 8 should it be completely inserted, following the order of the figure below being (3) plastic washer, (4) metallic washer and (5) capped nut.

En primer lugar se instala el tapón (1) en la pared, después se fija el prisionero (2) parcialmente, aproximadamente unos 40mm, solamente después de la etapa 8 se debe instalar por completo, siguiendo el orden de la figura abajo teniendo como (3) arandelas plásticas, (4) arandelas metálicas y (5) tuercas calotas.

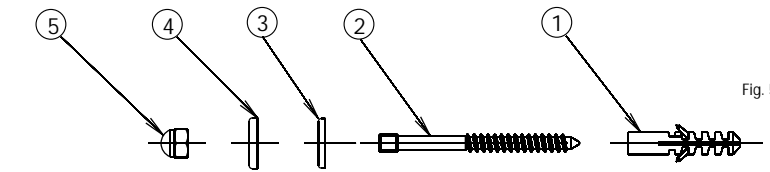


Fig. 5

- 8** Posicionar a cuba, seguir a sequência de montagem de arruelas e porca do SP13 (Fig. 6), realizar o aperto final na porca calota, somente o suficiente para que a cuba fique firme.

Position the lavatory, follow the assembly sequence for the washers and nut of the SP13 (Fig. 6), tighten the capped nut, but just enough so the lavatory is firm.

Posicionar la bacha, seguir la secuencia del montaje de las arandelas y tuercas del SP13 (Fig. 6), apretar finalmente las tuercas calotas, solo lo suficiente para que la bacha quede bien firme y seguro.

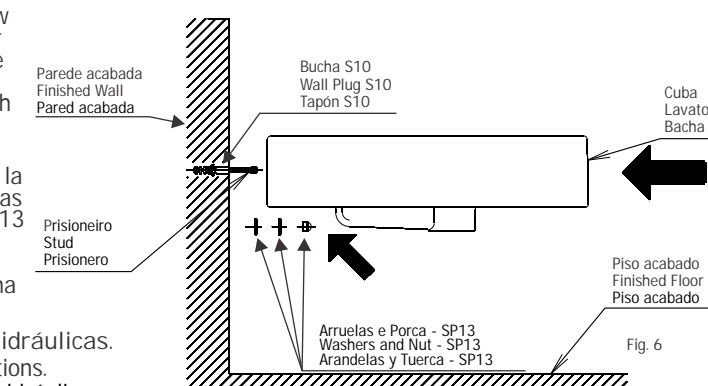


Fig. 6

- 9** Completar as ligações hidráulicas. Finish up hydraulic connections. Completar las conexiones hidráulicas.

- 10** Efetuar o rejunte de vedação com silicone em todo o contorno da cuba. Apply silicone along the whole sink edge to finish sealing. Haga el rejunte de veda con silicona en alrededor de toda la cuba.

- 11** Antes de considerar terminada a instalação, espere o silicone secar e teste sua estanqueidade. Dica: Recomendamos que a cuba só seja utilizada após a secagem de silicone indicada pelo fabricante do silicone. Utilizar silicone indicado para cerâmica com antimoho ou antifungo.

Before considering the installation finished, wait until the silicone to dry up and see if it is sealing appropriately.

Hint: The sink is recommended to be used only after the silicone has fully dried, according to the instructions from the product manufacturer.

Use silicone appropriate for ceramics, with anti-mould and anti-fungus proprieties.

Antes de considerar terminada la instalación, espere la silicona secar y verifique si no hay infiltración. Pista: Recomendamos que la cuba se use solamente después que se seque la silicona indicada por el fabricante. Utilice silicona indicada para cerámicas con anti-moho o anti-hongo.